

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2046/2005/EK RENDELETE

(2005. december 14.)

a 2006. évi torinói téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjainak szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését szolgáló intézkedésekről

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 62. cikke 2. a) pontjára és 2. b) pontja ii. alpontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽¹⁾,

mivel:

(1) A 2004. évi athéni olimpiai vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjainak szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését szolgáló intézkedésekről szóló, 2003. július 15-i 1295/2003/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ a 2004. évi athéni olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjai vonatkozásában egy olyan különleges ideiglenes szabályozást vezetett be, amely eltér a vízumok kiadására vonatkozó szokásos eljárásoktól, annak érdekében, hogy a belső határok nélküli schengeni térség részét képező tagállamok közül elsőként Görögország számára lehetővé tegye az olimpiai és paralimpiai játékok megrendezését úgy, hogy egyúttal az Olimpiai Chartából eredő kötelezettségeinek is megfeleljen.

(2) Az 1295/2003/EK rendelet olyan különös rendelkezéseket határozott meg, amelyek megkönnyítik az olimpiai család tagjai részére szóló egységes vízumok kiadása iránti kérelmek benyújtására és a kiadott vízumok formájára vonatkozó eljárásokat, valamint egyszerűsítik e személyek ellenőrzését a külső határokon. Ezenfelül előírta, hogy a rendelet működéséről értékelő jelentést kell benyújtani az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.

(3) A Bizottság az értékelésében arra a következtetésre jutott, hogy az 1295/2003/EK rendelet végrehajtása sikeres volt, és az eltérésre vonatkozó rendelkezéseket hatékonyak, rugalmasnak és megfelelőnek ítélte a játékokon részt vevő olimpiai család tagjainak a belső határok nélküli schengeni térségbe való beutazása és rövid távú tartózkodása szabályozásához.

(4) Így az Európai Uniónak a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok idejére hasonló eltérésről rendelkező szabályozást kell elfogadnia annak érdekében, hogy lehetővé tegye a rendező Olaszország számára, hogy teljesítse az Olimpiai Chartából eredő kötelezettségeit, biztosítva egyúttal a belső határok nélküli schengeni térségben a magas szintű biztonságot.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2005. november 15-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2005. december 1-jei határozata.

⁽²⁾ HL L 183., 2003.7.22., 1. o.

(5) Bár a vízumkötelezettség továbbra is fennáll az olimpiai család azon tagjaival szemben, akik olyan harmadik országok állampolgárai, amelyekre kiterjed a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve

az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló, 2001. március 15-i 539/2001/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ szerinti vízumkényszer, a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok idejére ideiglenes eltérést kell bevezetni.

- (6) Az eltérés hatályát a vívmányoknak a vízumkérelmek benyújtására, a vízumok kiadására és azok formátumára vonatkozó rendelkezéseire kell korlátozni. Ugyanígy a külső határok ellenőrzésének módszereit is a vízumrendszerben fellépő változások figyelembevételéhez szükséges mértékben kell módosítani.
- (7) A 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokon részt vevő olimpiai család tagjainak vízumkérelmeit az akkreditáció iránti kérelemmel egy időben, a felelős szervezeteken keresztül a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához kell benyújtani. Az akkreditáció iránti kérelem formanyomtatványt tartalmaznia kell az érintett személyekre vonatkozó legfontosabb adatokat, mint például teljes név, nem, születési hely és idő, valamint az útlevél számát, típusát és lejáratát, továbbá annak megjelölését, hogy a kérelmező rendelkezik-e valamely schengeni állam által kiállított tartózkodási engedéllyel, továbbá ennek típusát és lejáratát. E kérelmeket a vízumok kiadásáért felelős olasz hatóságokhoz kell továbbítani.
- (8) Az akkreditációs kártyákat a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága az olasz jogban foglalt különös szabályokkal összhangban adja ki az olimpiai család tagjai részére. Az akkreditációs kártya rendkívül biztonságos okmány, amely lehetővé teszi az olimpiai és paralimpiai játékok során rendezett versenyek helyszíneire és más tervezett eseményekre való bejutást, szem előtt tartva azt a tényt, hogy az olimpia terrortámadások célpontja is lehet. A kiadott vízum az akkreditációs kártyán egy szám formájában jelenik meg.
- (9) Az e rendeletben foglalt rendelkezésektől függetlenül az olimpiai család tagjai a schengeni vívmányok vonatkozó rendelkezéseivel összhangban egyéni vízumkérelmeket is benyújthatnak.

- (10) Amennyiben e rendelet másképp nem rendel, úgy a schengeni vívmányok vízumokra és a tagállamok külső határainak ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni. E rendelet nem alkalmazandó az olimpiai család azon tagjaira, akik vízumkényszer alá eső harmadik országok állampolgárai, és a schengeni vívmányokat teljeskörűen végrehajtó valamely tagállam által kiadott tartózkodási engedéllyel vagy ideiglenes tartózkodási engedéllyel rendelkeznek. Az olimpiai család tagjai részére a belső határok nélküli schengeni térségen belüli olyan tartózkodás esetén, amelynek időtartama előreláthatólag a 90 napot meghaladja, az olasz joggal összhangban ideiglenes tartózkodási engedélyt lehet kiadni.
- (11) Rendelkezni kell arról, hogy a 2006. évi téli paralimpiai játékok befejezése után értékelni kell az e rendeletben foglalt eltérési szabályozás végrehajtását.
- (12) Az olimpiai család tagjai részére történő vízumkiadások megkönnyítésére vonatkozó fő célkitűzés elérése érdekében szükséges és helyénvaló elfogadni a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseitől való ideiglenes eltéréseket. Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 5. cikke harmadik bekezdésében foglalt arányosság elvével összhangban, ez a rendelet nem lépi túl az e célkitűzés megvalósításához szükséges mértéket.
- (13) E rendelet a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztése az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Köztársaság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás⁽²⁾ értelmében, amely az említett megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK tanácsi határozat⁽³⁾ 1. cikkének B. pontjában említett terület alá tartozik.
- (14) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt e rendelet Tanács általi elfogadásában, és a rendelet vagy annak alkalmazása rá nézve nem kötelező. Mivel azonban ez a rendelet az Európai Közösséget létrehozó szerződés harmadik része IV. címének rendelkezései szerinti schengeni vívmányokra épül, az említett jegyzőkönyv 5. cikkével összhangban Dánia e rendelet elfogadásának időpontját követő hat hónapon belül dönt arról, hogy nemzeti jogában végrehajtja-e azt.

⁽¹⁾ HL L 81., 2001.3.21., 1. o. A legutóbb a 851/2005/EK rendelettel (HL L 141., 2005.6.4., 3. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁽³⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

- (15) E rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztése, amelyekben az Egyesült Királyság a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozatnak ⁽¹⁾ megfelelően nem vesz részt. Az Egyesült Királyság ezért nem vesz részt e rendelet elfogadásában, és a rendelet vagy annak alkalmazása rá nézve nem kötelező.
- (16) E rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztése, amelyekben Írország az Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozatnak ⁽²⁾ megfelelően nem vesz részt. Írország ezért nem vesz részt e rendelet elfogadásában, és a rendelet vagy annak alkalmazása rá nézve nem kötelező.
- (17) Svájc vonatkozásában e rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztése, amelyek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében e megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásáról, valamint egyes rendelkezések ideiglenes alkalmazásáról szóló, 2004. október 25-i 2004/860/EK tanácsi határozat ⁽³⁾ 4. cikkének (1) bekezdésében említett terület hatálya alá tartoznak.
- (18) A 9. cikk kivételével e rendelet valamennyi rendelkezése a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése szerinti, a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő rendelkezésnek minősül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

CÉL ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

1. cikk

Cél

E rendelet azokat a különös rendelkezéseket állapítja meg, amelyek a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseitől való ideiglenes eltérést vezetnek be az olimpiai család tagjai részére szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások, valamint az egységes vízumformátum tekintetében a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok idejére.

E különös rendelkezéseken kívül a schengeni vívmányok egységes vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárásokkal kapcsolatos megfelelő rendelkezései továbbra is hatályban maradnak.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

- „felelős szervezetek”: a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban részt vevő olimpiai család tagjai részére szóló vízumok kérelmezésére és kiadására vonatkozó eljárások megkönnyítését célzó intézkedésekkel kapcsolatban azok a hivatalos szervezetek, amelyek – az Olimpiai Charta értelmében – jogosultak a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához benyújtani az olimpiai család tagjait felsoroló jegyzéket az olimpiára szóló akkreditációs kártyák kiadása céljából;
- „az olimpiai család tagja”: bármely olyan személy, aki tagja a Nemzetközi Olimpiai Bizottságnak, a Nemzetközi Paralimpiai Bizottságnak, a nemzetközi szövetségeknek, a nemzeti olimpiai és paralimpiai bizottságoknak, az olimpiai játékok szervezőbizottságainak, valamint a nemzeti szövetségeknek, mint például sportolók, bírók/játékvezetők, edzők és más sportszakemberek, csapatokhoz vagy egyes sportolókhoz tartozó egészségügyi személyzet, a sajtó akkreditált képviselői, vezető tisztségviselők, adományozók és szponzorok vagy egyéb hivatalos meghívottak, akik elfogadják, hogy az Olimpiai Charta szabályozása alá tartoznak, hogy a Nemzetközi Olimpiai Bizottság ellenőrzése és fennhatósága alatt cselekszenek, akik szerepelnek a felelős szervezetek által készített jegyzékekben és akiket a 2006. évi olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága a 2006. évi olimpiai és/vagy paralimpiai játékok résztvevőjeként akkreditált;
- „olimpiai akkreditációs kártyák”: a 2006. évi olimpiai és paralimpiai téli játékok szervezőbizottsága által kiállított akkreditációs kártya, amely a 2005. szeptember 9-i *Ordinanza n. 3463 del Presidente* del Consiglio dei Ministri (GU n. 219., 2005.9.20.) értelmében a két biztonságos okmány valamelyike – az egyik az olimpiai játékokra, a másik pedig a paralimpiai játékokra szól –, amely szerepel a kártya birtokosának fényképe, és amely azonosítja az olimpiai család tagját, és számára belépést biztosít azon létesítményekbe, amelyekben versenyeket vagy más szervezett eseményeket rendeznek az olimpia időtartama alatt;
- „az olimpiai játékok és paralimpiai játékok időtartama”: a 2006. évi téli olimpiai játékok esetében a 2006. január 10-től 2006. március 26-ig tartó időszak, a 2006. évi téli paralimpiai játékok esetében pedig a 2006. február 10-től 2006. április 19-ig tartó időszak;

⁽¹⁾ HL L 131., 2000.6.1., 43. o.

⁽²⁾ HL L 64., 2002.3.7., 20. o.

⁽³⁾ HL L 370., 2004.12.17., 78. o.

5. „a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága”: az olasz polgári törvénykönyv (RD 16/3/1942 n. 262) 12. cikkével összhangban a 2006. évi torinói téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezésére 1999. december 27-én felállított bizottság, amely határoz az említett olimpiákon részt vevő olimpiai család tagjainak akkreditálásáról;
6. „a vízumkiadásért felelős szervek”: az olimpiai család tagjai részére szóló vízumokra vonatkozó kérelmek elbírálására és a vízumok kiadására Olaszországban kijelölt szervek.

II. FEJEZET

A VÍZUMOK KIADÁSA

3. cikk

Feltételek

E rendelet alapján kizárólag akkor állítható ki vízum, ha az érintett személy:

- a) a felelős szervezetek valamelyike által kijelölt személy, akit a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága a 2006. évi olimpiai és/vagy paralimpiai játékok résztvevőjeként akkreditált;
- b) a külső határok átlépését lehetővé tevő érvényes úti okmánnyal rendelkezik, a Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határainon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről kötött, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, 1990. június 19-i Egyezmény⁽¹⁾ (a továbbiakban: Schengeni Egyezmény) 5. cikke szerint;
- c) nem olyan személy, aki beléptetési tilalmat elrendelő figyelmeztető jelzés hatálya alatt áll;
- d) nem tekinthető valamely tagállam közrendjét, nemzetbiztonságát vagy nemzetközi kapcsolatait veszélyeztetőnek.

4. cikk

Vízumkérelem benyújtása

1. Amennyiben valamely felelős szervezet jegyzéket állít össze a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban

való részvételre kiválasztott személyekről, úgy a kiválasztott személyek nevére szóló olimpiai akkreditációs kártyára vonatkozó kérelemmel együtt kollektív vízumkérelmet is benyújthat azon kiválasztott személyek számára, akiknek az 539/2001/EK rendelet értelmében vízummal kell rendelkezniük, kivéve ha e személyeknek valamely schengeni állam által kiadott tartózkodási engedélyük van.

2. Az érintett személyekre vonatkozó kollektív vízumkérelmeket az olimpiai akkreditációs kártya kiállítására vonatkozó kérelmekkel egyidejűleg kell továbbítani a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához az általa megállapított eljárással összhangban.

3. A 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékokban részt vevők számára személyenként egy vízumkérelmet kell benyújtani.

4. A 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottsága a kollektív vízumkérelmeket – az érintett személyekre szóló olimpiai akkreditációs kártya kiállítására vonatkozó kérelmek másolatával együtt – a lehető leggyorsabban továbbítja a vízumkiadásért felelős szervekhez, feltüntetve az érintett személyek teljes nevét, állampolgárságát, nemét, születési helyét és idejét, valamint az útlevelük számát, típusát és lejáratát idejét.

5. cikk

A kollektív vízumkérelem vizsgálata és a kiadott vízum típusa

1. A vízumot a vízumkiadásért felelős szervek állítják ki azt követően, hogy elvégezték a 3. cikkben megállapított feltételek teljesülésének biztosítására irányuló vizsgálatot.

2. A kiadott vízum egységes, rövid távú tartózkodásra és többszöri belépésre jogosító vízum, amely a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékok időtartama alatt legfeljebb kilencven (90) napos tartózkodásra jogosít.

3. Amennyiben az olimpiai család érintett tagja nem felel meg a 3. cikk c) vagy d) pontjában megállapított feltételeknek, úgy a vízumkiadásért felelős szervek a Schengeni Egyezmény 16. cikkének megfelelően korlátozott területi érvényességű vízumot adhatnak ki.

⁽¹⁾ HL L 239., 2000.9.22., 19. o. A legutóbb az 1160/2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 191., 2005.7.22., 18. o.) módosított egyezmény.

6. cikk

A vízum formája

1. A vízum az olimpiai akkreditációs kártyán feltüntetett két szám formájában jelenik meg. Az első szám a vízum száma. Egységes vízum esetében ez a szám hét (7) karakterből, azaz a „C” betűt követő hat (6) számjegyből áll. Korlátozott területi érvényességű vízum esetében ez a szám nyolc (8) karakterből, azaz a „IT” betűket követő hat (6) számjegyből áll. A második szám az érintett személy útleveleszáma.

2. A vízumkiadásért felelős szervek az akkreditációs kártyák kiállítása céljából továbbítják a vízumszámokat a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságához.

7. cikk

Díjmentesség

A vízumkiadásért felelős szervek nem számítanak fel díjat a vízumkérelmek feldolgozásáért és a vízumok kiadásáért.

III. FEJEZET

ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

8. cikk

A vízum visszavonása

Amennyiben a 2006. évi téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékok résztvevőiként feltüntetett személyek jegyzéke az olimpia megkezdése előtt módosul, úgy a felelős szervezetek késedelem nélkül tájékoztatják erről a 2006. évi téli olimpiai és paralimpiai játékok szervezőbizottságát, hogy az visszavonhassa a jegyzékről eltávolított személyek akkreditációs kártyáit. A szervezőbizottság ezt követően értesíti a vízumkiadásért felelős szervezetet, és tájékoztatja őket a szóban forgó vízumok számairól.

A vízumkiadásért felelős szervek visszavonják az érintett személyek vízumait. Erről haladéktalanul tájékoztatják a határellenőrzésért felelős hatóságokat, amelyek késedelem nélkül továbbítják ezen információt a többi tagállam illetékes hatóságaihoz.

9. cikk

A külső határok ellenőrzése

1. A tagállamok külső határainak átlépése során az olimpiai család azon tagjainak beléptetésekor, akik részére e rendelettel összhangban adtak ki vízumot, az ellenőrzést a 3. cikkben megállapított feltételeknek való megfelelés ellenőrzésére kell korlátozni.

2. A téli olimpiai és/vagy paralimpiai játékok időtartama alatt:

- a) a be- és kiléptetőbélyegzőkkel az útlevel első üres oldalát kell lebélyegezni az olimpiai család azon tagjainál, akik esetében szükséges az ilyen bélyegzés a tagállamok illetékes hatóságaira vonatkozó, a tagállamok külső határainak harmadik országbeli állampolgárok által történő átlépésekor az úti okmányaik rendszeres bélyegzésének követelményéről szóló, 2004. december 13-i 2133/2004/EK tanácsi rendelettel ⁽¹⁾ összhangban. Az első belépés alkalmával ugyanezen oldalon fel kell tüntetni a vízum számát is;
- b) a Schengeni Egyezmény 5. cikke (1) bekezdésének c) pontjában előírt beutazási feltételeket teljesítettnek kell tekinteni, amint az olimpiai család tagjának szabályszerű akkreditálása megtörtént.

3. A (2) bekezdés az olimpiai család valamennyi olyan tagjára vonatkozik, aki harmadik országok állampolgára, függetlenül attól, hogy az 539/2001/EK rendelet értelmében fennáll-e vele szemben vízumkényszer.

10. cikk

Az Európai Parlament és a Tanács tájékoztatása

A 2006. évi téli paralimpiai játékok lezárása után legkésőbb négy hónappal Olaszország jelentést nyújt be a Bizottságnak az e rendelet végrehajtásának különböző szempontjairól.

E jelentés és a többi tagállam által ugyanezen határidőn belül szolgáltatott információk alapján a Bizottság elvégzi a vízumoknak az olimpiai család tagjai számára történő kiadása tekintetében az e rendeletben előírtak szerinti eltérés működésének vizsgálatát, és arról tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(1) HL L 369., 2004.12.16., 5. o.

11. cikk

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban, az Európai Közösséget létrehozó szerződésnek megfelelően.

Hatálybalépés

Kelt Strasbourgban, 2005. december 14-én.

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök

J. BORRELL FONTELLES

C. CLARKE
